

EXEMPLE DE LA PROVA

ÀREA 1

Llengua i mitjans de comunicació: producció de textos

La prova consta d'un exercici que té com a objectiu principal la producció d'un text periodístic a partir d'uns supòsits concrets. Per exemple:

- Partint d'un text periodístic escrit qualsevol, redactar una notícia i el titular corresponent per a un butlletí informatiu de ràdio o per a un noticiari de televisió.
- Partint d'un titular, redactar una notícia per a un informatiu de ràdio o de televisió.
- Partint d'un titular, redactar una crònica per a un diari.
- A partir d'una sèrie de dades, confeccionar una crònica per a un mitjà escrit.
- A partir d'un text informatiu escrit, posar els elements de titulació que pertocarien si fóra una notícia.
- Completar l'entrada, el títol, l'intertítol, l'avantítol o el subtítol d'un text periodístic (reportatge, crònica, notícia...) incomplet.
- Fer un destacat o un peu de fotografia a partir d'un reportatge.

Exemple

01. Redacte una notícia i un titular per a un informatiu de ràdio (de 10 línies com a màxim) a partir de l'article següent:

Els agents de la policia que investiguen l'assalt al furgó blindat de Prosegur de Vigo sospiten que entre els autors de l'acció podria haver-hi un dels dirigents dels GRAPO, Fernando Silva Sande. Este històric terrorista dels GRAPO va fugar-se ara fa set anys de la presó de Granada i des de llavors està desaparegut. Els testimonis del violent assalt frustrat asseguren haver vist un home amb les faccions i estatura de Silva Sande. Els autors del robatori eren tres hòmens i una dona. Un fet que dóna suport a esta hipòtesi és l'abandonament d'una motxilla plena de pentrita, un explosiu utilitzat habitualment pels GRAPO. Les empremtes que es pugen trobar al vehicle que va ser abandonat pels atracadors podrien aclarir definitivament esta suposada participació.

L'assalt a furgons i l'atracament de bancs és una de les fonts de finançament dels GRAPO. Les accions per a aconseguir diners són molt més arriscades que les d'altres grups, més cuidadosos de ser vistos a cara descoberta. L'espectacularitat de l'intent de robatori fa pensar a la policia que podria tornar a actuar prompte. No es descarta que els terroristes intenten una acció similar en un altre punt de l'Estat, però no tan sofisticada. Concretament es considera més probable un atracament a qualsevol banc, sobretot després de saber-se que el grup té intenció de reiniciar la lluita armada. L'atracament i voladura d'un furgó blindat a Vigo va provocar la mort de dos dels ocupants. El conductor del vehicle de seguretat va morir en l'acte i l'altre vigilant va ser cosit a tirs.

Críteris de puntuació de l'Àrea 1

La llengua dels mitjans de comunicació ha de ser eficaç: ha de buscar la comprensió i la comunicació de fets i idees a un públic ampli i heterogeni. Per tant, es valorarà que la llengua de la redacció siga clara, precisa, concisa, correcta i adequada a cada tipus de text (segons el gènere periodístic que s'utilitze).

EXEMPLE DE LA PROVA

Així mateix, els aspectes següents també es tindran en compte a l'hora de puntuar la prova de producció d'un text periodístic:

- ús de la tècnica de la piràmide invertida (ordenació dels fets de major a menor importància o interès)
- ús de les Ws (què, qui, com, on, quan i per què) en l'entrada
- mantindre l'interès en el lector / oient: funció dels lligams textuais (relacions lògiques i fluïdesa o expressivitat)
- titulars inequívocs i concrets

Finalment, per tal d'avaluar la prova es tindran en compte a més els punts següents:

a) La coherència (semàntica del text)

Cal que hi haja una unitat de sentit: hi ha d'haver un tema que globalitze el significat del text final, de tal forma que cal que hi aparega una distribució ben cohesionada dels continguts del discurs periodístic.

Per tant, es puntuaran els aspectes següents:

- **L'estructura del text**: les idees han d'estar expressades d'una manera ordenada i de major a menor importància

- **La claredat d'expressió**: la llengua en el registre periodístic no ha de tindre cap marge d'ambigüitat semàntica i l'exposició ha de ser ben entenedora per a un públic mitjà.

També es valorarà la coherència quant a la varietat formal d'usos lingüístics: el demostratiu, els verbs incoatius, el lèxic genuí, etc.

b) La cohesió (sintaxi del text)

Cal que hi haja una construcció efectiva perquè la comprensió siga immediata. Els lligams oracionals són els que intervenen en la vehiculació efectiva de la informació, de tal manera que cal usar correctament les partícules dels diferents tipus d'oració:

- relacions lògiques de conjunció (addició i acumulació d'informació): copulatives, distributives, continuatives
- relacions lògiques d'implicació: condicionals, causals, consecutives
- relacions lògiques de contrast: frases concessives o adversatives

De tal manera que aquelles partícules, a més de la distribució del lèxic, la puntuació, els pronoms, etc, contribuïxen a donar cohesió (estructura sòlida) a qualsevol tipus de text.

c) L'adequació (nivell pragmàtic)

El registre periodístic ha de tindre unes característiques contextuais que el definixen com a tal, depenent dels factors següents:

- el tema, la classe d'acció social i el propòsit
- el tenor o relació entre emissor i receptor del text periodístic (grau de formalitat)
- el mode o mitjà que s'usa en la transmissió de la informació: la llengua emprada en un mitjà com la premsa escrita, la ràdio o la televisió té moltes diferències.

Per tant, cal que el llenguatge periodístic tinga una relació vàlida respecte al seu context comunicatiu. Les circumstàncies contextuais són les que determinen l'ús d'unes solucions més adequades, que per força han de ser les més genèriques,

EXEMPLE DE LA PROVA

les que el parlant reconeix com a més habituals, de tal manera que s'identifiqui d'una manera fàcil i còmoda.

d) La correcció (normativa)

La llengua del text periodístic ha de ser correcta, és a dir, s'ha d'adequar a la normativa vigent (tenint en compte la gramàtica, el diccionari i els estudis dels especialistes més destacats).

Per tant, s'avalua tant la correcció ortogràfica com la morfosintàctica i el lèxic, segons els objectius específics del temari proposat.

ÀREA 2

Normativa gramatical i llengua estàndard

L'àrea valora els coneixements gramaticals de la variant estàndard del valencià. Per tant, hi ha una sèrie d'exercicis que avaluen l'aplicació del domini pràctic de la llengua per mitjà de coneixements específics.

Mostra representativa dels tipus d'exercici que poden aparèixer:

02. Torne a escriure les paraules següents i pose, quan calga, els accents o les dièresis.

iber _____
evacua _____
zodiac _____
interval _____
torticoli _____

03. Escriba la forma valenciana dels topònims castellans següents; en el cas que no n'hi haja i la forma indicada siga correcta en valencià, torne a escriure-la en l'espai assenyalat.

Costa de Marfil _____
Hawai _____
Tuéjar _____
Puerto Príncipe _____
La Habana _____

04. Indique els gentilicis dels països o les poblacions següents .

Tunis _____
Xipre _____
París _____
Varsòvia _____
la Granja de la Costera _____

05. Indique, si n'hi ha, la forma adaptada dels estrangerismes següents. En el cas que no n'hi haja, torne a copiar la paraula en l'espai en blanc i subratlle-la.

Exemple:

basketball _____ *basquetbol*
smash _____
squash _____
hall _____
graffiti _____
play-off _____

06. Forme els derivats dels mots escrits en versaleta tenint en compte les instruccions que s'indiquen per a cada apartat.

a) Pose en l'espai en blanc els adjectius que deriven dels mots assenyalats.

MONJO

Les institucions _____ prenen autonomia arran de les declaracions fetes ahir pel responsable catòlic de la zona.

QUITRÀ

Com que la majoria de carrers encara no estaven _____, l'ajuntament va fer un comunicat en què alertava els turistes de la dificultat del trànsit pel municipi.

PARADOXA

La reunió que va tindre lloc ahir constituïx un cas _____.

b) Pose en l'espai en blanc els verbs derivats dels mots assenyalats.

REFLEX

Els resultats publicats en la premsa no _____ la participació ciutadana en les mobilitzacions urbanes del passat cap de setmana.

CONTENT

Les ajudes concedides no _____ la majoria dels damnificats.

Normativa gramatical i registre periodístic

La prova avalua els coneixements pràctics sobre el llenguatge d'especialitat. En concret es valora tant la normativa gramatical com l'ús específic de les expressions del registre periodístic.

Exemples:

07. Substitueixca les paraules o locucions incorrectes , els tòpics i les paraules o expressions arcaiques o marcadament literàries destacats en versaletes per unes altres expressions adequades al registre dels mitjans de comunicació.

L'alcalde VA TINDRE CONEIXEMENT (_____) dels fets per la premsa.

Hem conegut OFF THE RECORD (_____) les relacions estretes entre la policia i els lladres.

Segons especificava el PART (_____) mèdic, el pilot de Fórmula 1 va morir per l'hemorràgia posterior a l'accident de la competició.

Actualment, en un país com Espanya, en què molts treballadors són eventuais, no es pot exigir res, no solament EN QUANT A (_____) seguretat laboral, sinó també a salaris.

La duració del trajecte és de mitja hora, mentre que, PEL CONTRARI (_____), si ens decanem pel metro són 14 els minuts que dura el nostre desplaçament.

08. Subratlle, quan calga, els errors de les frases següents i torne'ls a escriure e esmenats en les línies de davall.

Sembla ser que la patera amb sefardites ha sigut detesa a l'arribar a Algesires.

No n'hi ha cap projecte d'autocine encara que sí se n'obriran este any dos més, un a Benicàssim i l'altre a Vila-real.

El diàleg sobre la transició democràtica, congelat des de la setmana passada, es va reiniciar ahir després que l'oficialisme retirara la seua condició d'aprovar una llei de punt i final per amnistiar als militars.

Des de fa temps, s'ha vingut realitzant debats entorn a la salut de l'escena valenciana i sobre quin és el paper de cada u dels moltíssims grups que n'hi ha.

Cal posar atenció en què el medi ambient o l'ecologia no consistix tan sols a seleccionar el propi fem que cada ciutadà genera.

ÀREA 4

Puntuació, convencions gràfiques i ortologia (prova oral)

La prova consta de tres exercicis:

- a) Un exercici per a puntuar i posar totes les convencions gràfiques que s'usen en els mitjans de comunicació (tipus de lletra, majúscules, etc.), descrites en el temari de la prova.
- b) Un text periodístic en valencià que l'examinand ha de llegir en veu alta.
- c) Una traducció simultània: a partir d'un escrit periodístic en castellà, l'examinand ha de fer una lectura en veu alta traduint-lo al valencià, amb tota naturalitat i sense vacil·lacions.

La puntuació de l'àrea té en compte els aspectes següents:

1. La correcta aplicació de les normes convencionals més usuals als mitjans de comunicació, a partir del text sense puntuació.
2. Ortologia i ortopronúncia. La competència lingüística del valencià oral en un mitjà periodístic: entonació, articulació dels sons del sistema fonològic genuí (segons es descriu en els continguts específics del programa), etc.
3. Elocució i ortologia adequades en la traducció simultània d'un text periodístic oral.
4. Correcció aplicada a la variant estàndard en la traducció d'un text periodístic al valencià.
5. Consideracions sobre la segmentació, el seguiment del text llegit a partir de la puntuació, la comprensió perfecta per a un públic ampli, etc.
6. La locució natural, sense caure en l'artificiositat que podria tindre un text escrit.

La puntuació de l'exercici de traducció oral simultània del castellà al valencià té en compte la naturalitat de l'examinand a l'hora de llegir. Per tant, es valora que l'examinand cree l'ambient fictici d'estar davant d'una càmera oferint una notícia d'última hora.

Per últim, no cal donar diverses versions o traduccions d'un mateix mot, sinó una única opció, un text en definitiva com si haguera sigut escrit en valencià.

Exemple

09. Puntue el text següent i indique també les paraules o els sintagmes del text que han d'anar en un tipus de lletra diferent.

NOTA: Per a indicar que una paraula ha d'anar en cursiva, cal subratllar-la.

Al límit EUA 1999 de Martin Scorsese amb Nicolas Cage i Patricia Arquette

Hereu de malas calles i de taxi driver l'últim film de Scorsese constituïx un nou revulsiu a l'espectador/a situat a primers dels 90 tres torns de nit d'un assistent mèdic Cage que arreplega cadàvers i desferres humanes en una ambulància pels carrers més degradats de Nova York i entre la carn i la sang un home en crisi marcat pel sentiment de no haver pogut salvar una xica i la seua redempció gràcies a aplicar l'eutanàsia a un ancià en coma un exponent més del coratge dels autors.

Al límit té una constant el dolor el del context i el del protagonista talment com l'últim just de Camus el marc el submón urbà de N Y els anys en què hi privaren més la misèria la marginació la droga la violència i el crim el guió de Paul Schrader taxi driver basat en una novel·la autobiogràfica de Joe Connelly massís essencial sense concessions el tractament de Scorsese despulat realista i resseguit per un fil corrosiu d'humor donat a través dels acompanyants del protagonista Cage superb en definitiva una pel·lícula que reflectix els desitjos inconfessats de les persones en paraules del seu director.

10. Llija el text següent.

Els últims terroristes presos a l'Ulster eixiran al carrer a finals de juliol

Els últims 80 terroristes convictes nord-irlandesos, reclusos a la presó d'alta seguretat de Maze, prop de Belfast, seran alliberats el pròxim 28 de juliol, segons van anunciar ahir les autoritats del centre.

Estos presos es beneficiaran de l'acord de pau de Divendres Sant, pel qual el govern britànic es comprometia a fer una espècie d'amnistia per als presoners condemnats per delictes terroristes.

Amb l'excarceració d'este grup, la presó de Maze quedarà fora de servici en el termini d'un any, i es tancarà així un capítol de la història recent d'Irlanda del Nord.

Encara que el procés de pau nord-irlandés es troba en un moment de crisi, el govern britànic continua aplicant l'acord en la part que li pertoca en este terreny. En els últims dos anys, 331 presos nord-irlandesos d'organitzacions que han renunciat a la violència han sigut alliberats abans de complir les seues condemnes: 169 republicans (nacionalistes); 153 lleialistes o protestants probritànics i 9 d'altres.

11. Traduïska oralment el text següent.

Dos personas han fallecido al estrellarse un ultraligero tras entrar en barrena y dar varios giros en espiral cuando hacía una maniobra de aproximación al campo de aterrizaje, en el paraje conocido como El Rebollar en el término de Sigüenza (Guadalajara).

Al llegar la Guardia Civil al lugar del siniestro observó la presencia en el suelo de un aparato ultraligero matrícula EC-DB3, modelo Coyote II, cuyo eje longitudinal se encontraba en un terreno plano paralelo al suelo, con su motor parcialmente incrustado en el terreno.

Junto a la aeronave fueron hallados los cuerpos sin vida de dos hombres que fueron identificados como Antonio Sánchez Núñez, de 48 años y vecino de Madrid, que pilotaba el aparato, y José Antonio Palacio Ruiz de Azagra, de 40 años y vecino de Las Rozas (Madrid).

Aunque se desconocen las causas, el accidente ocurrió cuando el aparato se encontraba efectuando una maniobra de aproximación al campo de aterrizaje del Aeroclub, a 400 metros del lugar.